

P R E C E S

Pietate tua, quæsumus Dómine, nostrórum solve víncula peccatórum, et intercedente beáta sempérque Vírgine Dei Genetríce María cum beáto Ioseph ac beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo et ómnibus Sanctis, nos fámulos tuos et loca nostra in omni sanctitate custódi; omnes consanguinitate, affinitate ac familiaritate nobis coniúctos a víitiis purga, virtútibus illústra; pacem et salútem nobis tríbue; hostes visíbiles et invisíbiles rémove; cárnalia desidéria repélle; áërem salúbrem indúlge; amícis et inimícis nostris caritátem largíre; Urbem tuam custódi; Pontíficem nostrum N. Consérva omnes Prælátos, Príncipes cunctúmque pópulum cristiánum ab omni adversitate defénde. Benedíctio tua sit super nos semper, et ómnibus fidélibus defúntis réquiem ætérnam concéde. Amen.

Munda cor meum et corpus meum, sancta María.

Respice, Dómine, ad humilitátem nostram et non déseras nos in témpore tribulatiónis.

Cor Jesu, caritátis víctima, fac me tibi hóstiam vivéntem, sanctam, Deo placéntem.

Of the tender mercy, we beseech Thee, O Lord, loose the bonds of our sins, and through the intercession of Mary, the blessed and ever-Virgin Mother of God, together with that of St. Joseph and Thy blessed Apostles Peter and Paul, and of all Thy Saints, keep us Thy servants and our dwelling places in all holiness; cleanse from sin and endue with virtue all those who are joined to us by kindred, affinity and friendship; grant unto us peace and safety; remove far from us our enemies, both visible and invisible; repress all our carnal desires; grant us wholesome air; bestow Thy charity upon our friends and enemies; guard Thy city; preserve our Pontiff N.; defend all prelates and princes and Thine entire Christian people from every adversity. Let Thy blessing be evermore upon us, and do Thou grant unto all the faithful departed rest everlasting. Amen.

Make my heart and my body clean, holy Mary.

Regard, O Lord, our humility and forsake us not in the time of tribulation.

Hear of Jesus, Victim of charity, make me a living sacrifice to Thee, holy, and pleasing unto God.

Prayer Before a Journey

In viam pacis dírige nos, Dómine. Collaudámus venerántes omnes cæli príncipes, sed præcipue fidélem médicum et cómitem Raphaélem in virtúte alligántem dæmonem.

V. Angelis suis Deus mandávit de te.

R. Ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

Orémus.

Deus, qui beátum Raphaélem Archángelum Tobíæ fámulo tuo cómitem dedísti in via: concéde nobis fámulis tuis ut eiúsdem semper protegámur custódia et muniámur auxílio. Per Christum Dóminum nostrum.

Amen.

Procedámus in pace.
In nómine Domini. Amen.

In the way of peace direct us, O Lord. We praise and venerate all the heavenly princes, but especially Raphael, faithful physician and companion true, who with heaven's power bindeth fast the demon.

V. God hath given His Angels charge over thee.

R. To keep thee in all thy ways.

Let us pray.

O God, who didst give the Blessed Archangel Raphael unto Thy servant Tobias to be his fellow-traveler; grant unto us, Thy servants, that the same may ever keep us and shield us, help us and defend us. Through Christ our Lord.

Amen.

Let us go forward in peace.
In the name of the Lord. Amen.